



牧群關愛會 有限公司 2017年 週年報告

義人要發旺如棕樹，生長如黎巴嫩的香柏樹。他們栽於耶和華的殿中，發旺在我們神的院裡。

詩 92:12-13

相片由U-Link提供

前言

誠心的關懷—讓主真摯的愛得以展現。過去一年，本會事工仍以確立「院牧服務，為本會核心」事工，並因應時代環境之轉變和受助者之需求，繼續把服務延伸至社區。為此我們的服務目標仍以「院內院外，關愛無處不在」作為機構服務宗旨，透過院牧和社工的結合，用愛心和行為展現責任感、忠訓、恩典和專業精神，讓受助者知道我們是多麼的愛和關心他們。同時，我們更樂意向受助廣傳福音，讓他們蒙受主恩，得享豐盛生命。

本人十分榮幸和高興，一直以來擔任本會主席、與眾董事、同工及義工一起，共同推動及擴展牧群關愛會的服務事工。在此我再向他們表示衷心的感謝。更感謝上帝在過去一年的帶領，保守本會事工發展，讓我們共同見證祂的愛常與我們同在，並為時代的轉變和需要作出回應。

最後，我們亦非常感謝一直以來在金錢上的支持友好、合作的教會伙伴、地區的社會福利機構和熱心人士，願上帝的恩典與他們同在。

湯頌年
2018 年 3 月 16 日

二零一七年事工簡報

2017 年可說是行政事務重整的一年，為的是要作好準備迎接日後事工的開展。當然明白到行政之處理非為本會事工重要的一環，然而若要服務事工能順利推展，較為理想及完備的行政管理是需要的。

首先從同工的文件檔案開始；過往的已原用了多年的檔案記錄形式，需重新整理更能表達本會牧養事工的重點，使教會及外界人士更能明白了解；因此經過約半年時間已初步完成，期待於 2018 年 1 月起使用。與此同時，同工每月書寫的事工報告亦相應需作出調整並配合。整個處理過程是困難的，若然能達致如期理想仍是可以接受的。

其次就是進行同工手冊的修訂，在過程進行中，同工也被邀請參與討論，使各項規條與章則更能貼近現況，有利牧養事工的推行。設立資深院牧及義務院牧對同工們是一種支持與鼓勵。會議常規的頒令能使會議進行更有效及順利完成各項事情的討論。此外，同工的周年評檢也以新的形式進行，頗為理想。

雖然 2017 年本會稍為偏重於行政管理工作上，但是牧養事工仍為核心服務，從沒有忽視工作的重要性。院內床邊關顧服務及院外離院支援服務，仍在同工努力下及神的保守帶領，獲得病人、家屬及醫護人員的讚許。然而，服務事工的推動不能單靠知識，手法與熱心，董事、同工及義工能一起仰望神賜與力量，智慧與謙卑的心懷才是正確的方向；因此，本年以靜思默觀禱告的形式進行聯合義工祈禱會，使我們一眾能回到神跟前，靜思己過，重覓主愛，重獲主恩，在牧養事工上能力上加力。參與者在三次的義工聯合祈禱會上都能享受此屬靈的操練而重新得力。對莊淑娟董事的帶領，深表致謝。

此外，本年度亦籌辦了兩項的義工大活動，包括“義工日”及“同心同行步行籌款”，藉此機會不但能再次凝聚義工、同工、董事、教會及合作伙伴一起相聚，並且也讓我們分享服侍中的見證、彼此激勵，頌述神一直的帶領與保守。

在此除了向主獻上無限感謝外，更再次向支持本會事工的各教會、牧長、主內兄弟、義工及同工等深表致意，若非與你們一起的同心同行，事工實難以推展。再者，謹向影音使團透過“幸福傳聲筒基金會”，送予本會一百套幸福傳聲筒，免費轉贈院內院外病患者，將從神而來的愛與祝福傳送出去。更多謝陳慧忠醫生送贈他的著作「病榻上的盛宴」，分派給院內病患者、家屬及醫護人員。願一切的榮耀都歸與父上帝。

目錄

前言	1
二零一七年事工簡報	2
目錄	3
甲、醫院概況	4
乙、院牧事工重點	
一、瑪麗醫院	5
二、葛量洪醫院	6
三、黃竹坑醫院	8
四、東華東院	10
五、馮堯敬醫院	11
六、根德公爵夫人兒童醫院	12
七、麥理浩復康院	13
八、東華醫院	14
丙、社區關懷事工	17
丁、機構推廣	20
戊、人事動態	21

附頁

2017 年事工數字統計	22
2017 年全年收支表	23
2017 年收支及奉獻分析圖表	24
2017 年全體名單	25
2017 年核數報告	28

甲. 醫院概況及同工人力

醫院概況

根據醫管局二零一六至二零一七年年報，本會所服務之八所醫院之病床、病人入住率及病人平均住院時間如下：

醫院(二零一七)	床數	病床 住用率	平均 入住人數	平均 住院日數
瑪麗醫院	1706	81%	1382	4.5
葛量洪醫院	388	70.3%	273	11.2
黃竹坑醫院	160	92.4%	148	351.2
東華東院	265	87.1%	231	14.7
馮堯敬醫院	272	68.2%	186	20.9
根德公爵夫人兒童醫院	133	62.8%	84	9
麥理浩復康院	110	56.5%	62	23.4
東華醫院	532	83.7%	445	11.5

八院總病床數目	: 3566 張
病人平均入住率	: 78.83%
平均住院人數	: 2811 人
病人平均最長住院日數	: 351.2 日 (黃竹坑醫院)
病人平均最短住院日數	: 4.5 日 (瑪麗醫院)
院牧人力與病床比例	: 約 1 比 475
院牧人力與平均住院人數比例	: 約 1 比 375

同工人力

至二零一七年底，駐院服務有同工八人，計算全年人事調整情況，實際全年駐院服務平均人力為 7.5 人。

乙. 院牧事工重點

一、瑪麗醫院 - 梁婉珊院牧、黃偉光院牧、楊麗好院牧

1. 醫院的特色

瑪麗醫院為一所地區急症全科醫院，共有病床約 1,400 張，提供全面醫護服務，包括 24 小時急症室服務，並設有不同的專科和分科、以及復康服務。是多項先進及高科技醫療服務的第 3 層和第 4 層轉介中心，服務範圍遍及全港，例如：器官移植、初生嬰兒深切治療服務、兒童外科手術、輔助生育、口腔頰面外科和牙科手術、燒傷治療、矯形手術和腦外科手術等；更是香港指定的肝臟移植中心。亦是香港大學李嘉誠醫學院的教學醫院，為本地及海外醫學生和深造畢業生提供教學／培訓設施，醫院亦為英國皇家醫學院認可的培訓中心。

2. 牧養事工重點及特色

牧養事工重點為招聚員工信徒，與醫生合作發展癌關工作。與醫院不同群體包括瑪麗醫院基督徒團契及香港基督徒醫生網絡分享異象，建立每月 1 次醫院崇拜、協助關懷長期住院初信病人和家屬、祈禱服侍及節期探訪。另與腫瘤科醫生成立恩典同行及血科小組 5 週年，平均出席人數 25-30 人；並與香港基督徒醫生網絡在癌症小組合辦 1 次聖誕佈道會，有 5 位病友決志信主。

3. 病患者或家屬的需要

病患者全年探訪需要為 1,529 心靈關懷、43 哀傷輔導、162 舒緩治療、682 癌症服務、13 兒童康復服務、116 長者服務及 35 門診及日間化療。電話及約見家屬 1,075 人次及 699 個家庭，需要為情緒支援、堅固信仰及祈禱。緊急轉介共 81 次，需要為向病危、彌留或離世病人澄清信仰、傳福音、決志、安排洗禮、祈禱或道別儀式；臨終關懷或哀傷輔導家屬；協助醫護情緒支援或信仰堅固病情轉差、手術前或出院前病人。嬰兒借別禮及情緒支援父母。查詢基督教殯葬事宜。癌關小組關懷癌症及血科病人及家屬，共接觸 343 病人及 84 家屬。寧養中心探訪關懷舒緩治療病人共 66 病人及 49 家屬。

4. 員工牧養事工

全年透過聚會、約見及電話關懷接觸共 739 員工。基督徒團契牧養(信息分享、查經及祈禱)及員工聚會(信仰啟發課程)牧養共 401 員工，藉此堅固信仰及祈禱守望。醫院崇拜牧養共 97 員工(12 月開始每月設有聖餐)；與基督徒團契及香港基督徒醫生網絡合辦 1 次員工福音聚會及 1 次員工聖誕音樂聚會，接觸共 70 員工，藉此建立醫院關愛文化，與團契建立事奉伙伴關係，鼓勵在醫療職場宣教，提供傳福音機會。

5. 義工的參與情況

院牧義工(週二晚及週三下午)全年探訪共 91 次，共義工 443 人次探訪了病人 1,263 人次。教會義工(每月第二週六上午及下午、每月第三週六下午)全年探訪共 25 次，共義工 134 人次探訪了病人 343 人次。全年舉行 4 次全院節期探訪(新春、復活節、中秋節及聖誕節)，合共義工 233 人探訪了約 2,330 病人。

6. 與教會的聯系

教會義工共 5 間教會，包括敬拜會第六區(現已改名為港島敬拜會)、宣道會海怡堂、中華便以利會香港仔堂、中華傳道會祐寧堂及香港仔浸信會，主要聯絡義工聯絡人每月提交義工名單、辦理防感染證書及義工證。另有伙伴教會為宣道會北角堂、禮賢會香港堂、西環平安福音堂及宣道會華基堂，主要聯絡邀請參與每年 4 次節期探訪及宣傳機構義工活動。

二、葛量洪醫院－黃健華院牧

1. 醫院的特色

- a) 自從醫院行政總監-彭飛舟醫生上任後，他帶動醫院有不同轉變，例如：優化醫院整體的環境、加建盲人扶助設施，與及清晰指示路標等等。他亦與不同的團體一同舉行座談會，為求這些轉變能配合受眾的需要。
- b) 2017 年乃醫院六十周年，醫院舉行不同的慶典，其中一個是邀請醫院管理局陳肇始教授出席醫院的植樹儀式，並提昌綠化活動。
- c) 醫院為加強義工團體的服務質素，便設有服務評估表，可在大型的復活節、中秋節和聖誕節等等的聚會進行評估。

2. 牧養事工重點及特色

- a) 以病人為中心的牧養
在過去一年，院牧部接收到的轉介有 322 個，緊急傳呼有 15 個，因而黃健華院牧處理這些緊急和轉介的病人後，才跟進有需要的病人。
- b) 以舒緩醫學科的病人為重
黃健華院牧基本上是每日巡房一次或跟進病人。過去一年，在舒緩服務共牧養 413 人次，而哀傷輔導有 11 位人次。

c) 院牧義工的牧養

- i. 舉行兩次義工飯局，共 23 位義工出席，當中彼此分享在醫院服務的感受，彼此激勵。
- ii. 牧群關愛會於 4/3 舉行”義工日”，當日有 13 位院牧義工和 2 位辦公室助理的義工出席。其中有 5 位是獲得十年或以上長期服務獎，亦有些的義工是很久沒有參予探訪，但在聚會中得著鼓勵。
- iii. 26/5 有 5 位院牧義工參加了由瑪麗醫院-病人資源中心舉辦的”伴你同行”生命教育義工訓練(二)，他們都有得著，對生命教育也多點重視。

3. 病患者或家屬的需要

a) 日間中心的活動

是醫院的李嘉誠寧養中心舉辦不同活動給院內和院外的病人參與，這些病人大部份是需要往醫院覆診；而醫院便為他們設計了身、心、社、靈的活動。院牧部與寧養中心部門合作，服侍這群體的需要。過去一年，有 45 位人次的義工為病人舉行不同的活動，共有 90 位人次的病人和 23 位人次的家屬參加。

b) 福音聚會

每月的福音聚會是由院牧義工策劃的，他們知道惟有福音能給予病人盼望和支持；也有些病人很想醫院有聚會，故此聚會正好回應他們的需要。在過去一年，共有 111 位人次的義工出席，76 位人次的病人參加，和有 15 位人次的家屬出席，當中有不少病人決志。

c) 住院病人和家屬的心靈需要

過去一年共探望病人共有 907 位人次，有 33 位病人決志，7 位病人洗禮，1 位慕道，3 位病人轉介出教會和 2 位病人轉出機構，接觸家屬人次有 508 位，接觸家庭單位有 209 個，安息禮拜 4 次，電話關懷共有 2 次；這些正顯示病人和家屬的牧養需求。

4. 員工牧養事工

- a) 過去一年，黃健華院牧隔周會在 GH Fellowship 的群組和 GH-員工聚會的群組發放經文和圖片，藉此媒體牧養員工。
- b) 過去員工活動分別有員工午間聚會(由醫護作統籌)和員工聚會(由院牧部作統籌)，共有 89 位醫護人次出席。
- c) 有時郭志英護長向員工分享”心靈素養”，讓員工對此有多點認知和顧及心靈的需要。
- d) 黃健華院牧作個別員工的牧養，共有 16 位人次

5. 義工的參與情況

- a) 院牧義工是院牧部很大的資源，他們熱心、投入和心志堅定，大部份義工已在醫院服侍多年。過去一年，他們共有 241 位人次出席探訪，共探訪 560 位病人人次，1 位家屬。
- b) 10 月至 12 月有伯特利神學院的 8 位學員到加入本會的探訪義工。

6. 與教會的聯系

- a) 教會探訪
過去一年，有置富浸信教會參予醫院的探訪；教友共出席 55 位人次，共探訪 147 位病人人次和 3 位家屬，她們定期的服侍，使病人得益。
- b) 節期活動
過去一年，有香港(西區)潮語浸信教會、香港循道衛理聯合教會香港堂、香港宣教會恩言堂和宣道會海怡堂舉辦不同的節期派禮物和病人聚會；教會義工共有 115 位人次參與，接觸病人共 67 位人次，家屬共有 17 位人次。而派發節期禮物共有 1454 份。
- c) 1/1 黃健華院牧出席香港宣教會恩言堂的義工隊啟動禮和晚宴。

三、黃竹坑醫院 – 張麗娟院牧

1. 醫院的特色

黃竹坑醫院 (Wong Chuk Hang Hospital) 是香港黃竹坑的一所提供延續護理服務的醫院，也是黃竹坑老人服務綜合大樓的其中一部分，由香港醫院管理局管理，隸屬港島東醫院聯網。

黃竹坑醫院主力為年老的病人提供護理調養及復康服務（中風及腦退化），入住黃竹坑醫院的病人都須由醫生或其他機構轉介，是為長者提供綜合的醫護服務。

2. 牧養事工重點及特色

院牧在黃竹坑醫院作部份同工，每月平均 9 至 11 天的工作日，事工要負責黃竹坑醫院的病人關顧，主要是探訪慰問、情緒支持、心靈關顧及基督教禮儀。另與每月給東華三院余振強護老院姑娘、保良局的註冊社工安排及跟進義工每月的探訪作記錄。

教會事工的合作，其中需要安排教會義工每月第三周六及周日作床邊關懷（百德浸信會）及福音聚會（香港仔浸信會），並且也與醫院陳姑娘時常跟進義工核心課程證書期限及記錄，因為過往三年轉為二年，所以每月都要與教會義工跟進及聯絡探訪時間，及安排義工報名上堂確保沒有過期及合資格進入醫院作探訪工作。

3. 病人或家屬的需要

黃竹坑醫院的病友大部份都是長期病患者（中風及腦退化），長時間都在醫院內，其中有部份完全沒有家人探望，經姑娘所給的名單，院牧會有定期的關心問候，或祈禱作支持，另外有部份家屬不定時探望，故在探訪時會約見及關顧病人的家屬，從他們分享時明白家屬及病人的情況、需要，讓院牧可達至全人身心社靈的關顧牧養。

4. 員工牧養事工

院牧每月在第二周四定期與員工有聚會，主要是在午飯時間彼此關心問候，但因有部份基督徒員工因輪更不能定時出席聚會，院牧會另作約見作關顧建立員工靈命，一同禱告互勉。

5. 義工的參與情況

院牧安排教會義工每月第三周六（黃竹坑醫院及保良黃竹坑安養院）作床邊關懷（（百德浸信會），每次出席人數都有 15-20 人，院牧會編寫可探訪名單給他們作關顧慰問，請他們探訪後寫下病人之情況給院牧跟進，若有病人願意相信耶穌，院牧會作確認跟進，另義工結束探訪後，他們會分享為病友禱告表示有很多反思及祝福。

每月第三周日有福音聚會（香港仔浸信會），每次出席人數有 20-30 人不等，義工們主要是唱福音粵曲，聖經講道作關顧牧養，院友大部份都是可坐輪椅及行動方便，（黃竹坑醫院及鄰舍余振強護老院），聚會期間，院牧另安排帶領 3-5 名義工去探望黃院不能出席聚會的信主病友，他們探望時主要為他們讀經，唱詩及祈禱作關顧安慰，令病人的心靈內可得滿足。聚會結束，義工們同樣分享為病友禱告表示有很多反思及祝福。

同時二間教會義工們在不同的節期預備禮物給病人及病室員工，聖誕節報佳音希望為病者和員工帶來鼓勵、祝福及喜樂。另醫院每年都舉辦義工嘉許禮，百德浸信會及香港仔浸信會都有不少義工獲年資服務獎，他們被邀請出席時表現高興及興奮。

每年黃院都有宣道會華基堂參與一次性醫院佈道會，出席義工人數都有 20 多人，他們有古典音樂形式及講道，院友每次都樂在其中，義工們分享時都為院友們感恩及祝福！

6. 與教會的聯系

院牧每月在探訪活動前一周，聯絡教會幹事傳真義工名單給院方，通知聚會義工人數、並預備名牌及義工制服數量物資。另每年 9 月底都與二間教會傳道商討下一年探訪日期，可避免與其他慈善團體有撞期探訪的時候！

四、東華東院 - 朱美玉院牧

東華東院於1929年成立，是一所復康醫院，有骨科、中風科、胸肺科、心臟科、老人內科、專職醫療服務及專科門診等部，大樓鄰近為眼科中心，有門診及病房服務。病者在醫院辦公時間內可以去職業及物理治療部進行運動，因此可在這裡舉辦對病人身心靈復康有幫助的服務，過去都有不同的團體樂意舉辦活動。

院牧事奉如常穩定進行；有固定院牧在院內關懷病患者，醫院轉介個案相對地同時也增多了，如有特別個案（多數無宗教）及善終服務關顧（按需要）通常都會轉介給本院牧部，例如：病友情緒不穩定、容易哭、有想死意念、自殺傾向、家屬對照顧病人壓力過大及有情緒……等等；有關心靈關顧都會轉介給本部。本院牧部一般運作每個月第一、三、五個星期六上下午有院牧/教會義工探訪；五個節期活動派全院禮物、床關、聖誕報佳音、病人福音聚會及員工聚會等。

院牧室於2016年8月13日(六)搬遷到東華東院正院三樓職業治療部對面，造就了院牧室開方性高了，也方便了家屬、病者、員工……等接觸院牧服務，有員工會到院牧室午膳、交流、閒談……等等，員工牧養關懷上相對增加了，透過溝通使員工可以放鬆緊張情緒，亦撒下福音種子；也有病人家屬主動去院牧室交流及轉介，也成為接觸家屬轉成站，如有須要可作關顧、輔導、牧養等關懷服務。

2016年2月開展了讚美操後，至今仍大受院友歡迎，2017年起每個月已固定雙週六下午3-4時，分成兩小隊分別去四間骨科病房，舉行每次半小時之讚美操健體運動，每次完了之後院友之面容都露出了很喜悅的心情，加上運動後都使全身筋骨得舒展，及促進人的心靈健康。

3月17日(五)是港島東醫院聯網-義工嘉許頒獎禮及聚餐2017，本院牧部合共有19位義工獲醫院關懷服務獎（全年內有病人關顧服務6次或24小時以上），而讚美操義工佔8位，院牧義工佔7位，教會義工佔4位（同時是院牧及教會義工佔2位）。另外，本會也得團體服務獎。

3月24日邀請了林俊牧師為一位吳婆婆在病房床邊洗禮，因兒子擔心她未知何時突然身故已未洗禮，覺得是一種遺憾，故一問之下婆婆很堅定願立時決志及願洗禮，在決志四日後邀請林牧師到東東在院牧室為她進行洗禮。在洗禮過程中，兒子有感動喜悅而流淚；婆婆也欣然地受安慰而愉快。

2017 年完成了新年派揮春、母親節、復活節、中秋節及聖誕報佳音及派禮物五個節期服務。另外也舉行了 5 次義剪，合共為 67 位病友在病房裡進行理髮服務。

同時出席了 6 月 23 日(五)下午在基督教九龍城潮人生命堂舉行院牧日，主題是院牧的靈性及精神健康，由余德淳博士主講，合共有 115 人參與。同時晚上七時於九龍灣皇朝匯有院牧聯會周年會員大會，並於 8 時本人也出席了聯合感恩聚餐。

按著不同服務及探訪都會不定時與院方有良好溝通。本院病人資源中心為醫院註冊義工，於 9 月 2 日(六)全日免費舉行「義工溝通技巧工作坊」，課程目的是提升義工與病人及其家屬/照顧者的溝通技巧；內容兩大重點分別是有有效溝通及衝突處理。本院有 8 位本院牧部義工報名參與。

在病人資源中心門外社區服務告示版上，仍可張貼不同團體服務海報，每次本會有不同活動及講座等服務都張貼在告示版上，以供院內醫護人員、病人及家屬等閱覽，也有牧群關愛會簡介、關心及中信可擺放在病人資源中心門外透明小冊盒子，歡迎任合人士索取。

五、馮堯敬醫院 – 黃惠珍院牧

1. 醫院的特色

老人專科：骨科、內科及紓緩治療科。

2. 牧養事工重點及特色

院牧跟進由教會、員工、家屬、院牧及其他相關人士的轉介探訪。院牧恆常探訪關懷有需要的住院病人及按需要關懷支援病人的家屬。此外，院牧亦會恆常探訪關懷紓緩治療的病人及病人的家屬。

3. 病患者或家屬的需要

骨科病人多因跌倒或意外導致骨折入院。加上年老體弱，情緒及心靈多是憂慮、灰心及無奈。他們多需要耐心陪伴、關懷、支持及鼓勵面對病患。紓緩治療病人，多是晚期病患。他們對病況多感到震驚、無助甚或是憤怒。他們除了需要耐心陪伴、關懷外，部份病人更需要院牧協助他們面對死亡的恐懼、生離死別的哀傷、疏理人際關係中未理順的糾結和對人生的遺憾等。

部份病人的家屬則需要院牧協助如何面對病人離世的哀傷、疏理人際關係中未理順的糾結和如何處理離世者的殯葬禮儀的安排。院牧亦曾應邀出席主持病人的安息禮。

4. 員工牧養事工

每月舉行一次員工團契聚會，讓基督徒員工可以在繁忙的工作中，可以得著屬靈的餵養及肢體間的彼此支持守望，在職場提供更優質的服侍。此外，院牧亦會按需要為個別員工提供個人約見、牧養關懷與禱告守望。

5. 義工的參與情況

A. 院牧義工 - 有三位，每周定期探訪關懷住院病人。其中一位乃本年度加入的新義工，五在適應中。

B. 教會義工 - 應邀定期參與院內節期派禮物及探訪關懷服侍。他們大多踴躍及積極回應，感謝主！

6. 與教會的聯系

保持聯絡合作關係。教會按需要轉介住院教友或教友家屬給院牧探訪關懷牧養。教會亦積極應邀參與院內的病人節期派禮物或探訪服侍。此外，院牧亦會按需要將慕道和決志的出院病人轉介教會跟進牧養。

六、根德公爵夫人兒童醫院 - 黃惠珍院牧

1. 醫院的特色

兒童骨科、弱能科及成人骨科、脊椎科半急症醫院。兒童骨科病人多需要在不同時間造不同手術，以鞏固病程及配合成長發展的需要。兒童弱能病人由於多需要呼吸機的維生輔助，他們需要長期住院照顧。成人脊椎科病人手術後多需要住一段較長時間，接受運動復康和治療照顧。

2. 牧養事工重點及特色

院牧跟進由教會、員工、家屬、院牧及其他相關人士的轉介探訪。此外，院牧透過定期探訪，關懷有需要的病人，疏理支援他們因病患帶來的衝擊及挑戰。院牧亦邀請教會合作，舉辦節期性病人聚會，透過詩歌、遊戲、手工製作、分享交流等，讓院友享受一個愉快的晚上。

3. 病患者或家屬的需要

面對子女從年幼開始的病患，多感到疲於奔命及無奈地接受。他們需要持續的支持和需要。

4. 員工牧養事工

每月舉行一次員工團契聚會，讓基督徒員工可以在繁忙的工作中，可以得著屬靈的餵養及肢體間的彼此支持守望，在職場提供更優質的服侍。此外，院牧亦會按需要為個別員工提供個人約見、牧養關懷。

5. 義工的參與情況

- A. 院牧義工 - 有幾位，每周定期探訪關懷住院病人。本年中義工因應自身不同人生階段或工作轉變而需暫時離開服侍崗位，例如：懷孕、搬家、轉變工作地點及身份角色等。
- B. 教會義工 - 應邀定期參與院內節期派禮物及探訪關懷服侍。他們大多踴躍及積極回應，感謝主！

6. 與教會的聯系

與教會的聯系

保持聯絡合作關係。教會按需要轉介住院教友或教友家屬給院牧探訪關懷牧養。教會亦積極應邀參與院內的病人節期派禮物或探訪服侍。此外，院牧亦會按需要將慕道和決志的出院病人轉介教會跟進牧養。

七、麥理浩復康院 - 黃惠珍院牧

1. 醫院的特色

骨科及腦神經科復康專科醫院。病人日間有密集的復康運動及各種治療。病人因骨折、中風、腦腫瘤及腦神經科病患而按需要住院接受不同種類的治療及復康運動。

2. 牧養事工重點及特色

病患及各種治療令他們身心靈俱感疲乏，部份患者甚至對人生和前景感到迷惘、灰心，甚至絕望。

院牧跟進由教會、員工、家屬、院牧及其他相關人士的轉介探訪。此外，院牧透過定期探訪，關懷有需要的病人，疏理支援他們因病患帶來的衝擊及挑戰。院牧亦透過與基督徒員工團契合作，逢周一及五中午為有需要的病人及家屬提供午間查經聚會，為他們的靈性需要和人生意義提供牧養和支持。此外，院牧亦邀請教會合作，舉辦節期性病人聚會，透過詩歌、互動遊戲、手工製作、分享交流等，讓院友享受一個愉快的周末。

3. 病患者或家屬的需要

對於突如其來的病患和預後的情況，多感到震驚、灰心及沮喪。病患者及家人需要耐心的陪伴、真誠用心的關懷才能勇敢地打開心扉，接受關懷及協助。

4. 員工牧養事工

每月舉行一次員工團契聚會，讓基督徒員工可以在繁忙的工作中，可以得著屬靈的餵養及肢體間的彼此支持守望，在職場提供更優質的服侍。此外，院牧亦會按需要為個別員工提供個人約見、牧養關懷。

5. 義工的參與情況

- A. 院牧義工 - 有三位，每周定期探訪關懷住院病人。
- B. 教會義工 - 應邀定期參與院內節期派禮物及探訪關懷服侍。他們大多踴躍及積極回應，感謝主！
- C. 港大醫學生 - 正就讀不同年級醫學生。本年度有 7 位參與，整體上都能夠恆常參與探訪。他們均反映在學期間的探訪服侍有助他們日後與病人及家屬的接觸和了解病人的治療需要。

6. 與教會的聯系

保持聯絡合作關係。教會按需要轉介住院教友或教友家屬給院牧探訪關懷牧養。教會亦積極應邀參與院內的病人節期派禮物、探訪服侍或病人聚會。此外，院牧亦會按需要將慕道和決志的出院病人轉介教會跟進牧養。

八、東華醫院 - 倪驚群院牧

1. 醫院的特色

東華醫院特色，乃港島西聯網第二大醫院，病人主要來自瑪麗醫院，是一間半急症全科醫院，沒有急症室服務。主要是復康、手術前後、紓緩治療及長期病患之住院病人。類別中風、肝膽胰科、心臟、腎科、腦科、外科、內科。醫院提供資料現統計約 633 張病床。

2. 牧養事工重點及特色

院牧最重要在東華提供牧養關懷病者身心靈需要，2017 年已探訪 1369 人次，接獲總轉介 301 人次，包括醫護人員的轉介（182 人次），其中緊急傳呼（14 位辦公時間，1 位非辦公時間）；接獲教會（35 人次），家屬（45 人次）及朋友（11 人次）及本會院牧（28 人次）轉介。跟進醫護人員轉介，每天主動關顧病人及其家屬，提供適切地提供心靈的關顧，紓緩病者內心的恐懼與不安，按病者接納程度，介紹福音。院牧重點先關顧癌症病人，在他們生命短暫裡，把握時間認識福音，疏導他們生命中有遺憾或交託的事，第二東華有中風、心臟、腦科、腎科、乳癌等病者，第三是長期病患者，有三間長期病患者的病房，主力關懷病者及其家人長時間照顧疲乏。第四是日間老人康復中心，

主要中風者，進行康復治療，他們面對自理的能力、情緒、家庭及住老人院問題，心靈困擾，探訪舒解情緒壓力，建立信心，透過祈禱讓他們平安，如有特別需要個案，轉介機構社區繼續跟進。加上由 2015 年開始大覺佛教用義工身份每週一次探訪，此事屬靈爭戰，促使院牧更加關心異教人士。

第五接受緊急傳呼，每月平均約有 1-3 個個案，大多數離世個案，家人情緒激動等，只有一次非辦公時間。

由 2016 年 4 月份開始每週三出席紓緩治療小組會議，每次由兩位外科部顧問醫生帶領，經理，主任及護士，醫務社工，藥劑師，臨床心理學家，物理及職業治療，中醫師，天主教牧靈部及院牧一同召開會議，討論每一個個案需要，平均每次都有 4-11 個案，從病者身體、行路、家庭、經濟及心靈，全人關顧身心社靈及其家人需要。

3. 病患者或家屬的需要

透過舉辦節期派禮物床關的行動，病人福音聚會讓病人及家人能得支持關愛；聖禮方面，聯絡教會協助有 7 位病人接受床邊洗禮。喪禮方面，離世病人如沒有返教會者，院牧主禮一位安息禮拜及火葬禮，有 4 位協助教會一部份禮儀，有 5 位出席喪禮關心離世者家人。

家屬關顧有單位 173 家庭（包括約見 284 人次，電話慰問 24 人次）。

4. 員工牧養事工

東華基督徒員工比較隱藏，每星期三中午員工團契，平均 1-4 人參與，透過分享抒發員工壓力，查經及祈禱，讓她們屬靈生命建立，院牧關顧員工策略，從個人關心，病房及醫院範圍內關心支持鼓勵工作，透過 WhatsApp 關心。這年緊密關顧有幾位員工因家庭成員病患或離世，工傷或退休，生命階級轉變很難面對，與他們一起經過。全年關心員工共 170 人次，每年一次員工福音聚會，讓基督教福音種子傳播，10 月 19 日兩場員工福音聚會，主題「生活很輕 D 鬆 D」，邀請東區尤德夫人那打素醫院梁子健院牧，內容有詩歌，信息，聚餐，員工反應投入踴躍，兩場共 30 人出席。

5. 義工的參與情況

義工招募上，2017 年基礎義工訓練班有 9 位正修學員，29 位旁聽。其中一位院決定退出，另一位學員因出席課堂次數不足而未能結業。現 7 位於 2018 年 5 月 26 日義工日內舉行結業。院牧主講「聆聽病患心」課堂。

院牧義工探訪每週兩時段，星期三晚上有 3 位，星期六早上有 9 位。教會義工每月三次定期探訪，第三週二中華基督教合一堂香港堂全年共 10 次 5-8 位義工，第三週六西灣河平安福音堂全年共 6 次 5 位義工，第四週六禮賢會香港堂全年共 10 次 1-4 位義工。院牧及教會義工全年探訪 1199 人次。

2 月 11 日東華醫院舉行義工嘉許禮，當日東華有 6 位義工出席。

3 月 4 日機構舉辦義工嘉許禮，當日有 7 位義工參與，場面熱鬧。總人數出席共 81 人，義工有 57 人，家屬或朋友有 7 人，嘉賓、董事及同工有 17 人。當日派發十年以上感謝卡。

5 月 26 日瑪麗醫院病人資源中心舉辦「伴你同行」生命教育義工訓練課程，當日有 3 位教會義工參與。

醫管局每年舉辦義工訓練課程，於 9 月 2 日在律敦治醫院舉行，主題：溝通技巧訓練講座，東華有 3 個義工出席。10 月 9 日在醫管局舉行義工培訓課程，「正向心理工作坊—活學活用，發放正能量」，有 3 位院牧義工出席。

香港醫院院牧事工聯會舉辦醫院院牧探訪義工聯合教育日營，於 8 月 19 日(六)在香港浸信會神學院舉行，東華有 3 位院牧義工出席。

機構於 8 月 23 日晚上舉辦心理健康講座—縈繞不休，邀請蕭麗霞心理學家主講，在風球除下仍掛上 1 號風球情況下進行，當晚東華義工共 13 人出席。

聯合義工祈禱會 12 月 28 日當晚東華有 2 位義工出席。

6. 與教會的聯繫

院牧與教會有緊密聯繫，透過節期活動及病人福音聚會，讓教會義工能投入醫院探訪重要。2017 年共有間教會協助節期活動舉行了 6 次（新春、復活節、父母親節、中秋節及聖誕節），8 間教會（宣道會華貴堂、上環恩典堂、香港浸信教會、崇真會救恩堂、禮賢會香港堂、西灣河平安福音堂、香港（西區）潮語浸信會、中華基督教合一堂香港堂）協助全年派發了 1109 份禮物，揮春 262 張，平均每次約 290 份禮物。病人福音聚會由教會主領舉行了 2 次，平均病人出席 4 人，家屬 2 人，員工 2 人。其中崇真會救恩堂及香港（西區）潮語浸信會都是第一次參與東華服事，使病人得蒙恩惠。神帶領有一間新參與教會禮賢會灣仔堂承諾明年負責活動。教會義工參與活動共 173 人次。

中西區教牧同工團契，每月第四週五下午進行可認識教會的需要，與他們有美好的交流祈禱。只能參與 4 月份在宣道會西環堂聚會。

總結，院牧感恩神帶領在東華的服事。機構細緻安排院牧同工們有培訓機會，四次往院牧事工聯會作個案交流，深感機構厚愛，從而提升學習及改善臨床關顧工作。醫護人員及其他部門認同，已建立信任友誼，他們遇見困難時，主動找院牧抒發內心感受；在 PRC 聶姑娘每年 11 月面談中帶出正面回應，坦然與溝通，但醫院行政仍然堅持難改變，用順服地心執行。院牧每天盡力服事每一個對象，讓他們在哀傷困境中得釋放，紓緩他們情緒及爭扎。

丙. 社區關懷事工

自 2013 年開始至今將駐院延伸至院外服務社區，這三年的經驗把「院內院外，關愛無處不在」落實的推行，使到不單讓病友在院內得到院牧的關懷，離院後的病友及家屬也獲得社區同工及義工的支援，更能體驗到在全人關懷中彼此配搭。要能搭建好一個為病友及家屬的支援平台，除了院牧同工轉介個案到社區服務部跟進及關顧外，組織病人互助小組/ 興趣班活動、連繫教會合辦活動、善用社區資源支援病人及家屬的需要是十分重要的，亦是繼往開來重點的服務延伸。

一、 社區服務中心

1. 病友小組活動

「耆樂無窮兩小時」專為病友及家屬提供一個社交及資訊交流平台，由於本年度社區服務部人手短缺，所以由去年逢星期三下午舉行改為每月一次的聚會；內容包括：生活及時事論壇、香港歷史逐個睇、「永生傳說」展覽參觀、中秋節冰皮月餅製作、生日會、個人見證分享等，透過不同的生活題材及活動，讓參加者盡情分享生活經歷、建立健康的社交圈、互相支持。每次平均穩定出席人數 6 人。

2. 中心節期活動

一月十八日與巴拿巴之家合辦舉行「賀年食品制作」活動，當日有 9 位長者會員及 3 位義工一同參與制作，並將賀年食品送予區內露宿者，以表對弱勢群體的關懷。

九月廿三日與基督教宣道會華基堂合作進行一年一度堂慶探訪日，當日本會提供 10 個被訪的家庭，藉著主內弟兄姊妹的關懷探訪，讓病友及家人皆感到被愛及溫暖的感覺。

九月三十日與禮賢會香港堂迦南團契合作，於本會服務中心舉行中秋節期活動，內容包括詩歌、破冰遊戲、訊息分享和茶點，彼此都十分享受是次的活動及交流。有 6 位會員出席，禮賢會有 8 位義工參與。

3. 健康推廣

本會於八月廿三日於循道衛理聯合教會香港堂，舉行“縈繞不休”心理健康講座，邀請心理學家蕭麗霞女士主講。是次講座在 10 號風暴後（懸掛 3 號烈風的訊號下）進行，但晚上仍能有 64 位參加者出席，順行地完成是次的講座實在感恩不住！

藉著講者介紹性情發展的概念、實際個案分享、技巧的教導及運用，讓參加者增加對個人成長經歷和性情發展的認識。

二、離院病人關顧事工

1. 愛心網絡護社區

本會二零一七年繼續參與「愛心網絡護社區」，服侍院外經常進出醫院之病人，透過同工、義工以家訪及電話跟進病人及其家人的身、心、社、靈的需要，給予關懷、鼓勵及照顧。全年共接 66 個新病人轉介，累積共計 844 個個案，而仍在積極跟進的則有 34 個個案。另外，同工及義工共進行 260 次電話跟進及 27 次家訪。

由於此計劃已推行八年，部份參加的資深義工都隨著年紀增長體力開始下降、或開始照顧兒孫，以致平日協助探訪的義工人數都減少了，現時平衡參與人數約 9 人。所以來年要繼續積極宣傳義工招募。

此外，此計劃於今年推出**優化計劃**“靈性八鍛錦”訓練課程；透過有系統的訓練予同工及義工，以身、心、社、靈幾方面探討離院病人在復康上的需要，從而幫助離院病人的認識個人生命的價值及意義；同時也希望提升義工們對心靈關懷的認識及豐富他們的探訪技巧。

2. 非住院病人家居院舍關懷服務

二零一七年全年共接 32 個新病人轉介，累積共計 417 個個案，而仍在積極跟進的則有 153 個個案。二零一七年同工及義工共進行 77 次電話跟進及 341 次家訪。

三、活動項目

1. 教會遍傳

七月十五及十六日本會同工前往宣道會華基堂進行愛傳遞推廣活動，是次推廣反應熱烈，弟兄姊妹除了支持寶霞婆婆的手工藝品的製作外，也十分關心她的健康情況及期盼她早日接受福音。

感謝主！寶霞婆婆於本年八月十八日在同工的帶領下決志信主，祝福婆婆的生命見證主愛。

十二月九日為基督教潮人生命堂舉行「跨代同路在華富」嘉年華會，本會社區服務部協助負責攤位遊戲「愛回家」，藉此鼓勵家人彼此關心、珍惜相處及溝通時光；當日來參與本會的攤位遊戲人數約有 250 人，盼望這微小的互動能成為他們祝福！

2. 節期 / 福音聚會

十二月三十一日禮賢會香港堂舉辦除夕晚宴及佈道會，當晚共有 8 位長者出席參與。

四、訓練項目

同心行義工訓練

本會於四月至七月間舉辦了為期三個月的「心靈關懷證書課程」，課程內容包括課堂、小組、實習及研討。共有 9 位正修生、29 位旁聽生參加。所有畢業學員均已分派到醫院工場及社區開始探訪事奉。

五、義工聯繫

二零一七年五月三十一日、八月三十日及十一月廿九日分別舉行了三次聯合義工祈禱會，邀請義工同心代禱，為病人、醫護人員、駐院院牧服務的情況、以及社區事工的發展，求主帶領、引導和幫助。三次祈禱會均由莊淑娟董事負責帶領義工及同工一起透過敬拜、禱告、默想、代禱等守望本會事工。參與人數共計約 90 人次。

丁、機構推廣

一、同心同行 籌款活動

二零一七年「同心。同行」籌款活動於十一月十一日早上舉行，於中山公紀念公園集合，沿中西區海賓長廊步行至添馬公園，沿途設計了五個 check point，包括：簡介本會使命及會徽、分享事工發展(拓展陪診服務及生死教育計劃)及轉變、為機構及義工需要代禱、為工場需要祈禱，最後以詩歌敬拜及分享來年事工作為總結。當日整個活動蒙神的保守及帶領，在藍天白雲下伴隨著詩歌、禱告與祝福順行完成！當日合共九十多位義工與同工組隊參與，願主繼續引領本會未來的發展，讓我們以謙卑、順服、忠心繼續服侍主。

二、主領醫療主日、訓練、聚會、事工分享

本會於二零一七年應邀為以下教會／機構／團體主領醫療主日、訓練聚會、事工分享或祈禱會：

1. 宣道會華基堂
2. 宣道會香港仔堂
3. 宣道會尊主堂
4. 循理會西營盤堂
5. 宣道會北角堂
6. 宣道會華貴堂
7. 宣道會海怡堂

三、出版刊物

本會定期出版及寄發院牧通訊、義工通訊及代禱信，與弟兄姊妹分享事工近況及需要，邀請弟兄姊妹代禱記念。

二零一七年雙月（二、四、八、十月）出版院牧通訊，每期約六千份；其餘兩個月（六、十二月）出版義工通訊，每期約二千份；逢單月（一、三、五、七、九、十一月）出版代禱信，每期約二千八百份。

四、出席教牧同工團契

本會同工出席「南區教牧同工團契」、「中西區教牧同工團契」及「筲箕灣區教牧同工團契」，以加強與教會聯繫，推動事工。

戊、人事動態

一. 職務變動

本年度同工沒有變動

二. 同工進修

1. 黃健華院牧參加二月院牧事工聯會舉辦的「虛空與空虛：在生命的脆弱中遇見神」在職研討會。
2. 黃惠珍院牧、朱美玉院牧、黃偉光院牧、倪驚群院牧、黃健華參加三月院牧事工聯會舉辦的「靈性評估的臨床應用」在職研討會。
3. 朱美玉院牧、黃惠珍院牧、黃偉光院牧、倪驚群院牧參加五月院牧事工聯會舉辦的「從醫院牧養的矛盾與機遇的反思」在職研討會。
4. 伍綺華同工及黎永良同工於 29/8 出席由社聯舉辦的「資訊科技管理座談會」，內容包括會員管理系統、網上捐款、活動管理系統、Office 365 雲端方案（電郵系統及網站）。
5. 朱美玉院牧、倪驚群院牧參加九月院牧事工聯會舉辦的「院牧在預設醫療計劃中的參與」在職研討會。
6. 倪驚群院牧、黃惠珍姑娘、張麗娟姑娘參加十一月院牧事工聯會舉辦的「生命倫理導論：院牧篇」在職研討會。

2017年事工數字統計(1-12月)

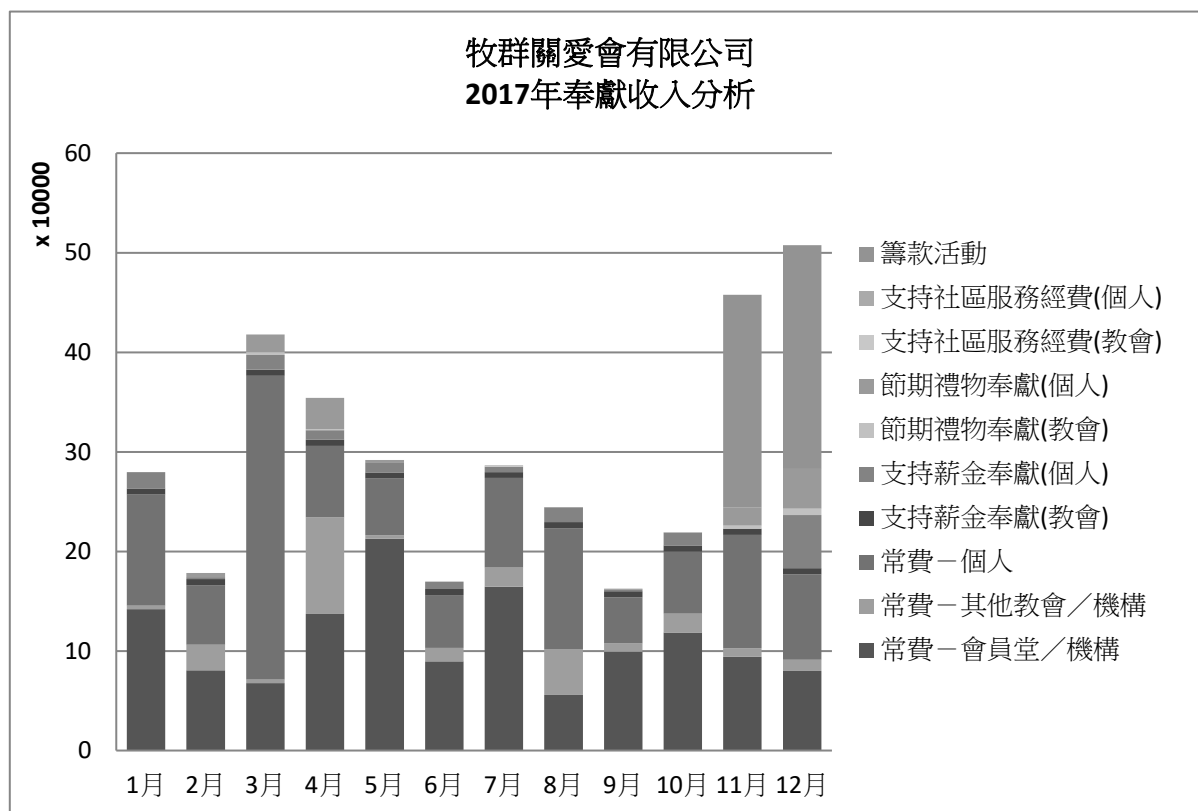
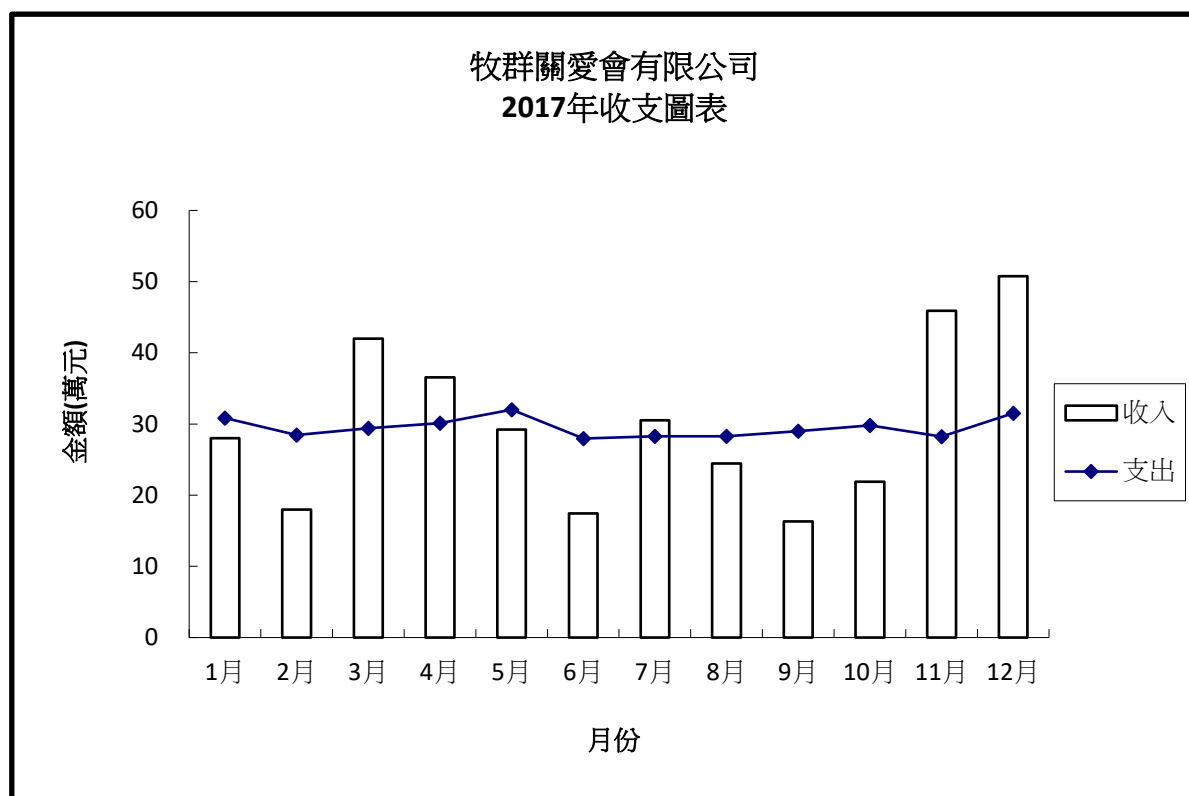
	同工探訪 病人人次	同工探訪 病人人次	病人聚會		床邊佈道		節期活動		轉介接人次					轉介教會 人次	決志 人數	洗禮 人數	接觸員工 人次
			出席義工	出席病人	出席義工	接觸病人	出席義工	接觸病人	教會	員工	家屬	院牧	其他				
瑪麗醫院	2810	1138	22	424	577	1606	299	4762	180	196	367	128	219	0	54	10	739
葛量洪醫院	907	616	156	166	296	707	115	1012	53	187	51	17	14	3	33	7	105
黃竹坑醫院	540	437	386	346	185	852	0	0	1	5	2	0	1	0	7	1	73
東華東院	866	699	161	885	265	851	95	1500	13	50	38	5	8	14	21	5	395
馮堯敬醫院	427	275	0	0	66	168	98	737	16	101	16	3	2	0	5	0	26
根德公爵夫人 兒童醫院	219	188	9	8	80	217	52	235	4	6	0	1	1	0	3	0	13
麥理浩復康院	362	282	176	461	131	316	36	148	3	4	4	2	2	3	8	1	77
東華醫院	1369	914	11	31	432	1199	174	1379	35	182	45	27	12	4	5	7	201
總數	7500	4549	921	2321	2032	5916	869	9773	305	731	523	183	259	24	136	31	1629

*部份病人會由急症醫院轉到療養醫院繼續護理，因此若以八院合併總計後同工探訪人數為 3393 人。

二零一七年全年收支表

月份	收入	支出	結算
一	279,936.80	308,363.66	(28,426.86)
二	179,831.30	284,662.70	(104,831.40)
三	420,118.00	294,082.17	126,035.83
四	365,290.00	301,203.47	64,086.53
五	292,224.00	320,152.70	(27,928.70)
六	174,333.56	279,624.33	(105,290.77)
七	305,109.00	282,561.07	22,547.93
八	244,650.00	282,820.15	(38,170.15)
九	162,980.00	290,090.43	(127,110.43)
十	218,880.00	297,941.79	(79,061.79)
十一	459,005.30	282,460.45	176,544.85
十二	507,624.05	315,237.68	192,386.37
總額	3,609,982.01	3,539,200.60	70,781.41

二零一七年全年收支及奉獻分析圖表



二零一七年全體名單

顧 問	李炳光牧師	劉少康牧師	蕭壽華牧師
	余詩思醫生	楊執庸教授	陳以誠醫生
	吳馬太醫生	陳漢鏘醫生	麥基恩醫生
	何耀華博士		

核 數 師 吳孫劉會計師事務所

義務法律顧問 梁思明律師 曾約瑟律師

會 員	宣道會北角堂	宣道會西環堂	宣道會尊主堂
	宣道會華基堂	宣道會華貴堂	宣道會利福堂
	宣道會海怡堂	宣道會香港仔堂	香港浸信教會
	香港仔浸信會	上環浸信會	北角福音堂
	基督教頌主堂	崇真會救恩堂	香港靈糧堂
	循理會西營盤堂	循道衛理聯合教會香港堂	
	中國佈道會香港迦南堂	中華基督教會合一堂	
	中華基督教會灣仔堂	中華基督教會公理堂	
	華富村潮人生命堂	瑪麗醫院基督徒團契	
	葛量洪醫院基督徒團契	東華東院基督徒團契	
	根德公爵夫人兒童醫院基督徒團契		

董事會成員	湯頌年牧師	林炯燊先生	張錦華先生	鍾偉添先生
	黃耀良先生	張立民傳道	周古筠姑娘	吳燕萍姑娘
	劉香蘭女士	莊淑娟女士	郭志英姑娘	鄭綺文姑娘
	李銳民牧師	岑美興姑娘	曾秀華女士	陳秀敏姑娘

同 工	行政總監	:	易嘉濂			
	社區服務總監	:	卓世盈			
	院 牧	:	黃惠珍	黃健華	倪鷺群	黃偉光
			朱美玉	張麗娟	梁婉珊	楊麗好
	服務中心主任	:	伍綺華			
	探訪幹事	:	何雨本			
	推廣幹事	:	鄧惠祈			
	行政幹事	:	王慧敏			
	辦公室幹事	:	黎永良			

各服務單位同工名單

駐院院牧服務

瑪麗醫院

梁婉珊 < 工場隊長 >

黃偉光

楊麗好

葛量洪醫院

黃健華

黃竹坑醫院

張麗娟

東華醫院

倪鷺群

馮堯敬醫院、根德公爵夫人兒童醫院、麥理浩復康院

黃惠珍

東華東院

朱美玉

社區服務

卓世盈

伍綺華

何雨本

各服務單位聯絡電話

瑪麗醫院	2255 3770	8208 1714
葛量洪醫院	2580 7253	8208 1716
黃竹坑醫院	2873 7271	7472 7611
東華東院	2162 6232	7472 7588
馮堯敬醫院	2872 7413	8208 1718
根德公爵夫人兒童醫院		8208 1718
麥理浩復康院		8208 1718
東華醫院	2589 8386	8208 1720
社區服務	3460 3891	8102 7223

**SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(LIMITED BY GUARANTEE)**

REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE(S)</u>
DIRECTORS' REPORT	1 - 2
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	3 - 5
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	6 - 7
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME	8
STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES	9
STATEMENT OF CASH FLOWS	10
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS	11 - 15

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

DIRECTORS' REPORT

The directors present their annual report and the audited financial statements of the Society for the year ended December 31, 2017.

PRINCIPAL ACTIVITIES

During the year, the Society continued to provide holistic care for the patients as well as their families in accordance with the Christian faith.

BUSINESS REVIEW

The Society falls within reporting exemption for the financial period. Accordingly, the Society is exempted from preparing a business review.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Movements in property, plant and equipment during the year are set out in note 4 to the financial statements.

RESULTS

The result of the Society for the year ended December 31, 2017 and the state of the Society's affairs at that date are set out in the financial statements on pages 6 to 15.

DIRECTORS

The directors of the Society during the year and up to the date of this report were:

Chan Sau Man
Chau Ku Kwan, Clara
Cheng Yee Man
Cheung Kam Wah
Cheung Lap Man
Chong Suk Kuen
Chung Wai Tim
Kwok Che Ying
Lam Kwang Sang Louis Aloysius
Lau Heung Lan, Eling
Lee Yui Man
Ng Yin Ping
Sum Mei Hing
Tong Chung Lin
Tsang Sou Wah
Wong Yiu Leung
Choi Hung Kit
Pang Oi Lai

(Date of cessation: April 4, 2017)
(Date of cessation: April 4, 2017)

In accordance with Article 34 of the Society's Articles of Association, all directors shall hold office for a term of two years and retire, but being eligible, offer themselves for re-election.

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

DIRECTORS' REPORT - CONTINUED

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

Save as the transactions disclosed in note 6 to the financial statements for which the directors have beneficial interests, no other contracts of significance in relation to the Society's business to which the Society was a party and in which any directors of the Society had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

ARRANGEMENTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

At no time during the year was the Society a party to any arrangement to enable the directors of the Society to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Society or its associated corporations.

EQUITY-LINKED AGREEMENTS

No equity-linked agreements were entered into during the year.

INDEMNITY OF DIRECTORS

No permitted indemnity provision (as defined in section 469 of the Hong Kong Companies Ordinance) for the benefit of the directors of the Society has in force in the Society.

AUDITORS

A resolution will be submitted to the annual general meeting of the Society to re-appoint Messrs. Ng, Suen, Lau C.P.A. Limited.

On behalf of the Board



Tong Chung Lin

Hong Kong, 26 MAR 2018



NG, SUEN, LAU C.P.A. LIMITED

Audit, Tax, Consultancy

A Worldwide Network of Independent Firms

吳孫劉會計師事務所有限公司

PARTNERS 合夥人：
Sylvia Ng 吳秀華會計師
 FCCA, CPA
Gary Suen 孫文輝會計師
 FCCA, CPA

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the members of
SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
 (Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Society of Pastoral Care Company Limited (the "Society") set out on pages 6 to 15, which comprise the statement of financial position as at December 31, 2017, and the statement of comprehensive income and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at December 31, 2017, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the directors' report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

**NG, SUEN, LAU C.P.A. LIMITED**

Audit, Tax, Consultancy

A Worldwide Network of Independent FirmsINDEPENDENT AUDITOR'S REPORT - CONTINUED

To the members of
SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Society or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Society's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of the report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.



NG, SUEN, LAU C.P.A. LIMITED

Audit, Tax, Consultancy

A Worldwide Network of Independent Firms

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT - CONTINUED

To the members of
SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements - Continued

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ng Suen, Lau C.P.A. Limited', with a stylized flourish at the end.

Ng, Suen, Lau C.P.A. Limited
Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, **26 MAR 2018**

Ng Sau Wa, Sylvia
Practising Certificate Number: P01895

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
ASSETS			
Non-current asset			
Property, plant and equipment	4	-	-
Current assets			
Deposits and prepayments		60,116	55,940
Bank balances		513,196	446,591
		<u>573,312</u>	<u>502,531</u>
Total assets		<u>573,312</u>	<u>502,531</u>

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

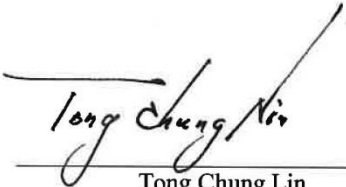
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - CONTINUED

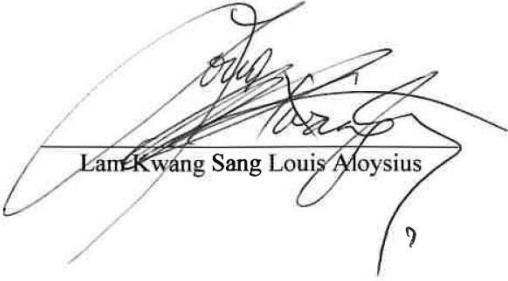
AS AT DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2017	2016
LIABILITY AND RESERVES		
Liability		
Current liability		
Other payables	40,000	40,000
Reserves		
Accumulated fund	171,724	100,943
Capital assets reserve fund	202,390	202,390
Web development fund	32,000	32,000
Long service payment reserve	30,000	30,000
Service development fund	97,198	97,198
Total reserves	533,312	462,531
Total liability and reserves	573,312	502,531

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

Approved on behalf of the Board by:


Tong Chung Lin


Lam Kwang Sang Louis Aloysius

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017

(Expressed in Hong Kong Dollars)

	Note	2017	2016
Income			
Offerings and contributions	5	3,598,279	3,536,404
Bank interest income		3	2
Other income		11,700	15,500
		<u>3,609,982</u>	<u>3,551,906</u>
Expenditure			
Activities expenses		101,026	109,165
Advertising and promotion		8,126	11,157
Annual subscription fee		2,000	2,000
Bank charges		2,399	2,219
Computer expenses		24,822	21,865
Electricity		7,065	10,119
Insurance		15,526	14,808
Local travelling		1,708	1,863
Mandatory provident fund contribution		157,289	153,870
Office expenses		9,122	6,881
Postage		42,064	43,885
Printing and stationery		59,428	46,678
Rent and rates		295,800	283,800
Repairs and maintenance		6,296	350
Salaries and allowances		2,454,108	2,463,954
Service fee		240,000	240,000
Staff training		11,200	4,367
Staff welfare		41,310	44,187
Sundry expenses		31,658	27,633
Telephone and pager		25,993	23,957
Training for volunteers		2,261	1,422
		<u>3,539,201</u>	<u>3,514,180</u>
Surplus and total comprehensive income for the year		<u>70,781</u>	<u>37,726</u>

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017

(Expressed in Hong Kong Dollars)

	Accumulated fund	Capital assets reserve fund	Web development fund	Long service payment reserve	Service development fund	Total
<u>Year 2016</u>						
Balance as at January 1, 2016	63,217	202,390	32,000	30,000	97,198	424,805
Total comprehensive income for the year	37,726	-	-	-	-	37,726
Balance as at December 31, 2016	100,943	202,390	32,000	30,000	97,198	462,531
<u>Year 2017</u>						
Balance as at January 1, 2017	100,943	202,390	32,000	30,000	97,198	462,531
Total comprehensive income for the year	70,781	-	-	-	-	70,781
Balance as at December 31, 2017	171,724	202,390	32,000	30,000	97,198	533,312

- 9 -

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

STATEMENT OF CASH FLOWS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from donors	3,609,979	3,551,904
Cash paid to employees and suppliers	(3,543,377)	(3,578,228)
Net cash generated from/(used in) operating activities	<u>66,602</u>	<u>(26,324)</u>
Cash flows from investing activity		
Bank interest income received	<u>3</u>	<u>2</u>
Net cash generated from investing activity	<u>3</u>	<u>2</u>
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents	66,605	(26,322)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	<u>446,591</u>	<u>472,913</u>
Cash and cash equivalents at end of the year	<u><u>513,196</u></u>	<u><u>446,591</u></u>
Analysis of the balance of cash and cash equivalents		
Bank balances	<u><u>513,196</u></u>	<u><u>446,591</u></u>

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

1. GENERAL

The Society was incorporated under the Hong Kong Companies Ordinance on March 27, 1998 as a company limited by guarantee and not having a share capital. The liability of each member is limited to the extent of HK\$100. The address of its registered office is Room 2004, 20/F., Lucky Commercial Centre, 103 Des Voeux Road West, Hong Kong.

The principal activities of the Society are to provide holistic care for the patients as well as their families in accordance with the Christian faith.

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. These financial statements also comply with the applicable requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared using the historical cost convention.

a. Property, plant and equipment

Items of property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.

Depreciation is charged so as to allocate the cost of assets less their residual value over their estimated useful lives, using the straight line method at the rate of 33⅓% per annum.

If there is an indication that there has been a significant change in depreciation rate, useful life or residual value of an asset, the depreciation of that asset is revised prospectively to reflect the new expectations.

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES - Continued

b. Impairment of assets

At each reporting date, property, plant and equipment is reviewed to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If there is an indication of possible impairment, the recoverable amount of any affected asset (or group of related assets) is estimated and compared with its carrying amount. If estimated recoverable amount is lower, the carrying amount is reduced to its estimated recoverable amount, and an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

If an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset (or group of related assets) is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but not in excess of the amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset (group of related assets) in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

c. Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents includes cash on hand, demand deposits and short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less. Bank overdraft is shown within borrowings in current liabilities on the statement of financial position.

d. Other payables

Other payables are recognised initially at the transaction price and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

e. Revenue recognition

Offerings and contribution are recognised upon actual receipt of money.

Interest income is recognised using the effective interest method.

f. Leases

Rentals payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES - Continued

g. Foreign currency translation

(a) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates ("the functional currency"). These financial statements are presented in Hong Kong Dollars, which is the Society's functional and presentation currency.

(b) Transactions and balances

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at year-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in profit or loss.

h. Employee benefits

Salaries, annual bonuses, paid annual leave and contribution to defined contribution retire retirement plans are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

The Society operates a defined contribution Mandatory Provident Fund retirement benefit scheme (the "MPF Scheme") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, for those employees who are eligible to participate in the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' relevant income and are charged to profit or loss as the Society become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Society in an independently administrated trust fund. The Society's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme.

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGMENT

Estimates and judgment are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances. The Society makes estimates and assumptions concerning the future. The resulting accounting estimates will, by definition, seldom equal the related actual results. The estimates and assumptions that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year are discussed below.

Useful lives of property, plant and equipment

The Society's directors determine the estimated useful lives and related depreciation for its property, plant and equipment. The estimates are based on the historical experience of the actual useful lives of property, plant and equipment of similar nature and functions.

4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Computers and <u>equipments</u>	Furniture and <u>fixtures</u>	<u>Total</u>
<u>Cost</u>			
As at 01.01.2017 and 31.12.2017	17,546	6,080	23,626
<u>Accumulated depreciation</u>			
As at 01.01.2017 and 31.12.2017	17,546	6,080	23,626
<u>Carrying amount</u>			
As at 31.12.2017	-	-	-

5. OFFERINGS AND CONTRIBUTIONS

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Institutional donors	1,687,916	1,653,383
Personal donors	1,442,989	1,503,373
Community section donors	467,374	379,648
	<u>3,598,279</u>	<u>3,536,404</u>

SOCIETY OF PASTORAL CARE COMPANY LIMITED
(Limited by Guarantee)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2017
(Expressed in Hong Kong Dollars)

6. DIRECTORS' REMUNERATION

Directors' remuneration disclosed pursuant to section 383(1) of the Companies Ordinance is as follows:

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Directors' fee	-	-
Other emoluments	-	-
Contributions to defined contribution plan	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>

7. INCOME TAX EXPENSE

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made in the financial statements as the Society is a charitable institution under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Chapter 112) and is therefore exempted from taxes levied under this Ordinance.

8. LEASE COMMITMENTS

At the year end date, the Company had outstanding commitments under non-cancellable operating leases in respect of rented premises. Total commitments to be payable are as follows:

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Within one year	291,600	91,200
In the second to fifth years inclusive	102,687	-
	<u>394,287</u>	<u>91,200</u>

9. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

These financial statements have been approved and authorised to issue by the Board of Directors on **26 MAR 2018**.